

“CONTRATO DE SUMINISTRO DE UNIFORMES DE FATIGA, GORRAS, CALCETINES Y PUNTERAS PARA ESTUDIANTES DE LA ANSP ENTRE LA SOCIEDAD M & H INDUSTRIAS, S. A. DE C. V. Y LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA, PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIUNO”.

**Contrato JUR-030/2021
Resolución JUR-236/2021
Resolución JUR-264/2021**

PABLO DE JESÚS ESCOBAR BAÑOS, [REDACTED] del [REDACTED] [REDACTED] portador de mi Documento Único de Identidad [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en mi calidad de Director General y Representante Legal de la ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad y el de San Luis Talpa, departamento de La Paz, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guión dos siete cero dos nueve dos guión uno cero cuatro guión cero; en virtud del Decreto Legislativo número ciento noventa y cinco, del veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y dos, Tomo Trescientos catorce, del tres de marzo del mismo año, en el cual consta que es atribución del Director General la representación judicial y extrajudicial de la Academia Nacional de Seguridad Pública; y del Acuerdo Ejecutivo número ciento treinta, de fecha veintiséis de junio de dos mil diecinueve, publicado en el Diario Oficial número ciento dieciocho, Tomo cuatrocientos veintitrés, de la misma fecha; que en el transcurso del presente instrumento me denominaré “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE” o “LA ACADEMIA”; y JOSÉ RICARDO MARTÍNEZ GÓMEZ, [REDACTED] del [REDACTED] portador de mi Documento Único de Identidad [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en mi carácter de [REDACTED] de la sociedad “M&H INDUSTRIAS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE”, que puede abreviarse “M&H INDUSTRIAS, S. A. DE C. V.”, del domicilio de Soyapango, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guión uno ocho uno cero nueve siete guión uno cero nueve guión cero; y que



en el transcurso del presente instrumento me denominaré “EL CONTRATISTA”; convenimos en celebrar el presente “CONTRATO DE SUMINISTRO DE UNIFORMES DE FATIGA, GORRAS, CALCETINES Y PUNTERAS PARA ESTUDIANTES DE LA ANSP ENTRE LA SOCIEDAD M & H INDUSTRIAS, S. A. DE C. V. Y LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA, PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIUNO”; adjudicado mediante la resolución JUR guión doscientos treinta y seis pleca dos mil veintiuno, de fecha uno de septiembre de dos mil veintiuno, y la resolución mediante la cual se resolvió el recurso de revisión con referencia JUR guión doscientos sesenta y cuatro pleca dos mil veintiuno, de fecha veintiocho de septiembre de dos mil veintiuno; el cual se registrará de conformidad con la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, LACAP, y su Reglamento, las BASES DE LA LICITACIÓN PÚBLICA NÚMERO LP GUIÓN ONCE PLECA DOS MIL VEINTIUNO GUIÓN ANSP “SUMINISTRO DE UNIFORMES, ROPA DE CAMA, ACCESORIOS Y CALZADO PARA ESTUDIANTES, PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIUNO”, y en especial las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en las cláusulas siguientes: PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO. El objeto del presente contrato es el suministro de los siguientes bienes: **Uniforme de Fatiga: ÍTEM 6) Un mil ciento sesenta (1,160) camisas de fatiga color azul marino**, a un precio unitario de veintiún dólares de los Estados Unidos de América con diez centavos (US\$ 21.10), haciendo un total de veinticuatro mil cuatrocientos setenta y seis dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 24,476.00); **ÍTEM 7) Un mil ciento sesenta (1,160) pantalones de fatiga color azul marino**, a un precio unitario de veintitrés dólares de los Estados Unidos de América con ochenta y un centavos (US\$ 23.81), haciendo un total de veintisiete mil seiscientos diecinueve dólares de los Estados Unidos de América con sesenta centavos (US\$ 27, 619.60); **ÍTEM 8) Novecientas (900) gorras francesas color azul marino**, a un precio unitario de cinco dólares de los Estados Unidos de América con cinco centavos (US\$ 5.05), y un precio total de cuatro mil quinientos cuarenta y cinco dólares de los Estados Unidos de América (US\$4,545.00); **Accesorios: ÍTEM 16) Cinco mil doscientos (5200) pares de calcetines color negro**, a un precio unitario de setenta y un centavos de dólar (US\$ 0.71), y un precio total de tres mil seiscientos noventa y dos dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 3,692.00); e **ÍTEM 17) Tres mil (3000) pares de punteras color blanco**, a un precio unitario de cincuenta y cuatro centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.54), y precio total de un mil seiscientos veinte dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 1,620.00). Lo anterior conforme con las especificaciones técnicas contenidas en el número treinta y siete, Anexo I.



Especificaciones Técnicas de las Bases de la Licitación Pública número LP guión once pleca dos mil veintiuno guión ANSP. **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: a) Las Bases de la Licitación Pública número LP guión once pleca dos mil veintiuno guión ANSP "SUMINISTRO DE UNIFORMES, ROPA DE CAMA, ACCESORIOS Y CALZADO PARA ESTUDIANTES, PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIUNO", b) La resolución de adjudicación JUR guión doscientos treinta y seis pleca dos mil veintiuno, de fecha uno de septiembre de dos mil veintiuno; c) La resolución JUR guión doscientos sesenta y cuatro pleca dos mil veintiuno, que resolvió el recurso de revisión, de fecha veintiocho de septiembre de dos mil veintiuno; d) La oferta que presentó "EL CONTRATISTA", de fecha dieciséis de junio de dos mil veintiuno; e) La garantía; y, f) Las resoluciones o instrumentos modificativos que se suscriban respecto de este contrato; en caso de existir controversia entre los documentos contractuales y este contrato, prevalecerán los términos pactados en este último. **TERCERA: PLAZO DE ENTREGA DEL SUMINISTRO.** "EL CONTRATISTA" se obliga a realizar la entrega de conformidad con el número treinta y cuatro, *Lugar y plazo para la entrega del suministro*, de las Bases de Licitación número LP guión once pleca dos mil veintiuno guión ANSP; el plazo para realizar la entrega es de sesenta (60) días calendario; el primer cincuenta por ciento (50%) de los bienes, dentro de los treinta (30) días calendarios posteriores a la fecha del contrato, que vencen el día inhábil treinta de octubre de dos mil veintiuno, por lo tanto se habilita el siguiente día hábil para la entrega, **uno de noviembre de dos mil veintiuno**; y el otro cincuenta por ciento (50%) dentro de los siguientes treinta (30) días calendario posteriores a la finalización del plazo para la primera entrega, que vencen el día **uno de diciembre de dos mil veintiuno**; identificando los ítems entregados. Dicho plazo podrá prorrogarse de conformidad con los artículos ochenta y seis y noventa y dos, inciso segundo, de la LACAP. **CUARTA: PRECIO.** El precio total por el suministro objeto del presente contrato asciende a la suma de **SESENTA Y UN MIL NOVECIENTOS CINCUENTA Y DOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SESENTA CENTAVOS (US\$ 61,952.60)**. Los precios ofertados por "EL CONTRATISTA" incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, IVA, el cual queda sujeto a variaciones que por decreto realice la Asamblea Legislativa, ya sea aumentándolo o disminuyéndolo. **QUINTA: FORMA DE PAGO.** A través de cheque emitido a favor del "CONTRATISTA" en la Tesorería Institucional, ubicada en la Avenida Melvin Jones, costado Oriente del Parque San Martín, en esta ciudad, dentro de los sesenta días calendario



posteriores a la entrega del Quedan correspondiente, conforme con el cumplimiento de entrega de los bienes contratados, según lo establecida en el número treinta y cuatro, Lugar y plazo para la entrega del suministro, de las Bases de Licitación número LP guión once pleca dos mil veintiuno guión ANSP. "EL CONTRATISTA" deberá cumplir con el número treinta y seis, de las Bases de Licitación, que establece que el trámite de pago lo realizará "EL CONTRATISTA" en coordinación con la Administradora del Contrato, en la Tesorería Institucional, de conformidad con lo establecido en el artículo ochenta y dos bis de la LACAP, presentando factura de consumidor final, detallando la retención del uno por ciento (1%) del Impuesto al Valor Agregado (IVA) y el Acta de Recepción correspondiente. **SEXTA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.** "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a la cifra presupuestaria correspondiente al año dos mil veintiuno. **SÉPTIMA: GARANTÍA.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, "EL CONTRATISTA" se obliga a presentar en la UACI una **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, dentro del plazo de veinte días hábiles posteriores a la fecha de este contrato, consistente en una fianza o garantía bancaria equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%), del valor del contrato, por el monto de **SEIS MIL CIENTO NOVENTA Y CINCO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON VEINTISEIS CENTAVOS (US\$ 6,195.26)**, con vigencia de trescientos sesenta y cinco días calendario, contados a partir de la fecha del contrato, que garantice que cumplirá con la entrega del suministro objeto de este contrato, y que serán recibidos a entera satisfacción de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE". Esta Garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar, y su no presentación en el plazo indicado, dará lugar a la aplicación del literal b) del artículo treinta y tres de la LACAP, sin detrimento de la acción que le compete a "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" para reclamar los daños y perjuicios resultantes. **OCTAVA: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido a "EL CONTRATISTA" traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato, así como subcontratar. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **NOVENA: MULTAS POR MORA.** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte de "EL CONTRATISTA", se aplicará lo dispuesto en el artículo ochenta y cinco y ciento sesenta de la LACAP. **DÉCIMA: PLAZO DE RECLAMOS.** A partir de la recepción formal del suministro, "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" tendrá un plazo de noventa días calendario para efectuar cualquier reclamo respecto a



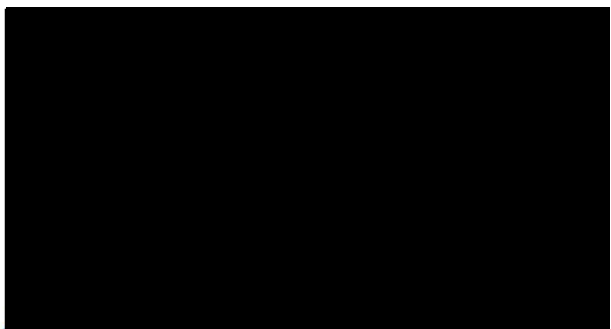
cualquier inconformidad sobre el suministro. **DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACIÓN Y AMPLIACIÓN CONTRACTUAL.** Las partes de mutuo acuerdo podrán modificar el contrato, si existieren causas justificables de acuerdo con el ordenamiento jurídico vigente y que estas no sean contrarias a las Bases de Licitación y especificaciones técnicas contenidas en las Bases de Licitación número LP guión once pleca dos mil veintiuno guión ANSP; asimismo se podrá ampliar y modificar el presente contrato de acuerdo con las necesidades de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE". **DÉCIMA SEGUNDA: PRÓRROGA POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** De acuerdo con las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo especialmente por causas que no fueren imputables al "CONTRATISTA"; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar le impidan cumplir con el plazo. **DÉCIMA TERCERA: MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio sustancial del objeto. En estos casos la Dirección General deberá emitir una resolución razonada que autorice la modificación al contrato. **DÉCIMA CUARTA: CONFIDENCIALIDAD.** "EL CONTRATISTA" se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" lo autorice en forma escrita. "EL CONTRATISTA" se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución del suministro encomendado y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **DÉCIMA QUINTA: PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL EN LAS COMPRAS PÚBLICAS.** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del "CONTRATISTA" a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de












inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho Romano, V literal, b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de reinspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **DÉCIMA SEXTA: ADMINISTRADORA Y SUPERVISORA DEL CONTRATO.** La administración del presente contrato estará a cargo de la Jefa del Departamento de Suministros, licenciada María Teresa Nerio de Portillo, quien tendrá la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en este contrato y demás documentos contractuales; y brindará el debido seguimiento a lo establecido en el mismo y en el artículo ochenta y dos bis de LACAP; cuarenta y dos inciso tercero, sesenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno, de su Reglamento. **DÉCIMA SÉPTIMA: LUGAR DE ENTREGA Y RECEPCIÓN DE LOS BIENES.** Las entregas se realizarán en el almacén de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", ubicado en San Luis Talpa, departamento de La Paz, contiguo a la terminal de carga del Aeropuerto Internacional de El Salvador, "San Oscar Arnulfo Romero y Galdámez", de acuerdo con las Bases de la Licitación Pública número número LP guión once pleca dos mil veintiuno guión ANSP, debiéndose levantar el acta de recepción, conforme lo establece el artículo ciento veintiuno de la LACAP y sesenta de su Reglamento. **DÉCIMA OCTAVA: EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el Capítulo IV, del Título V, de la LACAP. **DÉCIMA NOVENA: TERMINACIÓN BILATERAL.** De conformidad con el artículo noventa y cinco de la LACAP, las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica derivada del presente contrato, debiéndose en tal caso emitir la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de terminación del contrato en un plazo no mayor de ocho días hábiles después de notificada la resolución. **VIGÉSIMA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda controversia que surgiere durante la ejecución del presente contrato entre "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" y "EL CONTRATISTA" será sometido al ARREGLO DIRECTO, mediante el cual las partes contratantes procurarán la solución de las diferencias sin otra intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente



acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el arreglo directo, se hará de conformidad con lo dispuesto en el artículo ciento sesenta y cuatro de la LACAP; de no llegarse a un acuerdo en el arreglo directo, se podrá recurrir al arbitraje en derecho, con sujeción a las disposiciones que les fueren aplicables de conformidad con las leyes pertinentes, teniendo en cuenta las modificaciones establecidas en la Sección II, Capítulo I, Título VIII de la LACAP. **VIGÉSIMA PRIMERA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", en la UACI, ubicada Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, Santa Tecla, departamento de La Libertad; y "EL CONTRATISTA", en Parque Industrial de Desarrollo, bodega número veintiséis, Soyapango, departamento de San Salvador; asimismo, por los medios establecidos en el artículo setenta y cuatro de la LACAP. Así nos expresamos los otorgantes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a los treinta días del mes de septiembre de dos mil veintiuno.







Santa Tecla, departamento de la Libertad, a las quince horas y cuarenta y cinco minutos del día treinta de septiembre de dos mil veintiuno. Ante mí, **JENNY EMPERATRIZ LAZO HERBACH**, Notario  comparecen los señores: **PABLO DE JESÚS ESCOBAR BAÑOS**,  , del , a quien conozco e identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad   y con Número de Identificación Tributaria   actuando en su

carácter de Director General, en nombre y Representación de la **ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA**, Institución Autónoma de Derecho Público, con Número de Identificación Tributaria, cero seis uno cuatro guión dos siete cero dos nueve dos guión uno cero cuatro guión cero, cuya personería **doy fe** de ser legítima y suficiente y que relacionaré al final de este instrumento; y **JOSÉ RICARDO MARTÍNEZ GÓMEZ**, [REDACTED]

[REDACTED] del [REDACTED] [REDACTED]

[REDACTED] a quien conozco e identifiqué mediante su Documento Único de Identidad [REDACTED] actuando en mi carácter de

Representante Legal de la sociedad "**M&H INDUSTRIAS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**", que puede abreviarse "**M&H INDUSTRIAS, S. A. DE C. V.**", del domicilio de Soyapango, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guión uno ocho uno cero nueve siete guión uno cero nueve guión cero; quienes para efecto del presente instrumento se denominarán "**LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE**" y "**EL CONTRATISTA**", y **ME DICEN**: Que para otorgarle la calidad de instrumento público reconocen como suyas las firmas plasmadas al final del documento que antecede y que se leen "ilegible" e "ilegible", respectivamente, así como suyos también los conceptos vertidos en el mismo, el cual tiene fecha de este día, en esta ciudad y por medio del cual los comparecientes celebran un contrato de "**CONTRATO DE SUMINISTRO DE UNIFORMES DE FATIGA, GORRAS, CALCETINES Y PUNTERAS PARA ESTUDIANTES DE LA ANSP ENTRE LA SOCIEDAD M & H INDUSTRIAS, S. A. DE C. V. Y LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA, PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIUNO**" cuyas cláusulas contractuales literalmente **DICEN**: "PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO. El objeto del presente contrato es el suministro de los siguientes bienes:

Uniforme de Fatiga: ÍTEM 6) Un mil ciento sesenta (1,160) camisas de fatiga color azul marino, a un precio unitario de veintiún dólares de los Estados Unidos de América con diez centavos (US\$ 21.10), haciendo un total de veinticuatro mil cuatrocientos setenta y seis dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 24,476.00); **ÍTEM 7) Un mil ciento sesenta (1,160) pantalones de fatiga color azul marino**, a un precio unitario de veintitrés dólares de los Estados Unidos de América con ochenta y un centavos (US\$ 23.81), haciendo un total de veintisiete mil seiscientos diecinueve dólares de los Estados Unidos de América con sesenta centavos (US\$ 27, 619.60); **ÍTEM 8) Novecientas (900) gorras francesas color azul marino**, a un precio unitario de cinco dólares de los Estados Unidos de América con cinco centavos (US\$ 5.05), y un precio total de cuatro mil quinientos cuarenta y cinco dólares de los Estados

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]



[Handwritten signature]



Unidos de América (US\$4,545.00); **Accesorios: ÍTEM 16) Cinco mil doscientos (5200) pares de calcetines color negro**, a un precio unitario de setenta y un centavos de dólar (US\$ 0.71), y un precio total de tres mil seiscientos noventa y dos dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 3,692.00); e **ÍTEM 17) Tres mil (3000) pares de punteras color blanco**, a un precio unitario de cincuenta y cuatro centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.54), y precio total de un mil seiscientos veinte dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 1,620.00). Lo anterior conforme con las especificaciones técnicas contenidas en el número treinta y siete, Anexo I. *Especificaciones Técnicas* de las Bases de la Licitación Pública número LP guión once pleca dos mil veintiuno guión ANSP. **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: a) Las Bases de la Licitación Pública número LP guión once pleca dos mil veintiuno guión ANSP "SUMINISTRO DE UNIFORMES, ROPA DE CAMA, ACCESORIOS Y CALZADO PARA ESTUDIANTES, PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIUNO", b) La resolución de adjudicación JUR guión doscientos treinta y seis pleca dos mil veintiuno, de fecha uno de septiembre de dos mil veintiuno; c) La resolución JUR guión doscientos sesenta y cuatro pleca dos mil veintiuno, que resolvió el recurso de revisión, de fecha veintiocho de septiembre de dos mil veintiuno; d) La oferta que presentó "EL CONTRATISTA", de fecha dieciséis de junio de dos mil veintiuno; e) La garantía; y, f) Las resoluciones o instrumentos modificativos que se suscriban respecto de este contrato; en caso de existir controversia entre los documentos contractuales y este contrato, prevalecerán los términos pactados en este último. **TERCERA: PLAZO DE ENTREGA DEL SUMINISTRO.** "EL CONTRATISTA" se obliga a realizar la entrega de conformidad con el número treinta y cuatro, *Lugar y plazo para la entrega del suministro*, de las Bases de Licitación número LP guión once pleca dos mil veintiuno guión ANSP; el plazo para realizar la entrega es de sesenta (60) días calendario; el primer cincuenta por ciento (50%) de los bienes, dentro de los treinta (30) días calendarios posteriores a la fecha del contrato, que vencen el día inhábil treinta de octubre de dos mil veintiuno, por lo tanto se habilita el siguiente día hábil para la entrega, **uno de noviembre de dos mil veintiuno**; y el otro cincuenta por ciento (50%) dentro de los siguientes treinta (30) días calendario posteriores a la finalización del plazo para la primera entrega, que vencen el día **uno de diciembre de dos mil veintiuno**; identificando los ítems entregados. Dicho plazo podrá prorrogarse de conformidad con los artículos ochenta y seis y noventa y dos, inciso segundo, de la LACAP. **CUARTA: PRECIO.** El precio total por el suministro objeto del presente contrato



asciende a la suma de **SESENTA Y UN MIL NOVECIENTOS CINCUENTA Y DOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SESENTA CENTAVOS (US\$ 61,952.60)**. Los precios ofertados por "EL CONTRATISTA" incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, IVA, el cual queda sujeto a variaciones que por decreto realice la Asamblea Legislativa, ya sea aumentándolo o disminuyéndolo. **QUINTA: FORMA DE PAGO.** A través de cheque emitido a favor del "CONTRATISTA" en la Tesorería Institucional, ubicada en la Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, en esta ciudad, dentro de los sesenta días calendario posteriores a la entrega del Quedan correspondiente, conforme con el cumplimiento de entrega de los bienes contratados, según lo establecida en el número treinta y cuatro, Lugar y plazo para la entrega del suministro, de las Bases de Licitación número LP guión once pleca dos mil veintiuno guión ANSP. "EL CONTRATISTA" deberá cumplir con el número treinta y seis, de las Bases de Licitación, que establece que el trámite de pago lo realizará "EL CONTRATISTA" en coordinación con la Administradora del Contrato, en la Tesorería Institucional, de conformidad con lo establecido en el artículo ochenta y dos bis de la LACAP, presentando factura de consumidor final, detallando la retención del uno por ciento (1%) del Impuesto al Valor Agregado (IVA) y el Acta de Recepción correspondiente. **SEXTA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.** "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a la cifra presupuestaria correspondiente al año dos mil veintiuno. **SÉPTIMA: GARANTÍA.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, "EL CONTRATISTA" se obliga a presentar en la UACI una **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, dentro del plazo de veinte días hábiles posteriores a la fecha de este contrato, consistente en una fianza o garantía bancaria equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%), del valor del contrato, por el monto de **SEIS MIL CIENTO NOVENTA Y CINCO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON VEINTISEIS CENTAVOS (US\$ 6,195.26)**, con vigencia de trescientos sesenta y cinco días calendario, contados a partir de la fecha del contrato, que garantice que cumplirá con la entrega del suministro objeto de este contrato, y que serán recibidos a entera satisfacción de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE". Esta Garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar, y su no presentación en el plazo indicado, dará lugar a la aplicación del literal b) del artículo treinta y tres de la LACAP, sin detrimento de la acción que le compete a "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" para reclamar los daños y perjuicios resultantes. **OCTAVA: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido a "EL CONTRATISTA" traspasar o ceder a





cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato, así como subcontratar. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **NOVENA: MULTAS POR MORA.** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte de "EL CONTRATISTA", se aplicará lo dispuesto en el artículo ochenta y cinco y ciento sesenta de la LACAP. **DÉCIMA: PLAZO DE RECLAMOS.** A partir de la recepción formal del suministro, "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" tendrá un plazo de noventa días calendario para efectuar cualquier reclamo respecto a cualquier inconformidad sobre el suministro. **DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACIÓN Y AMPLIACIÓN CONTRACTUAL.** Las partes de mutuo acuerdo podrán modificar el contrato, si existieren causas justificables de acuerdo con el ordenamiento jurídico vigente y que estas no sean contrarias a las Bases de Licitación y especificaciones técnicas contenidas en las Bases de Licitación número LP guión once pleca dos mil veintiuno guión ANSP; asimismo se podrá ampliar y modificar el presente contrato de acuerdo con las necesidades de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE". **DÉCIMA SEGUNDA: PRÓRROGA POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** De acuerdo con las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo especialmente por causas que no fueren imputables al "CONTRATISTA"; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar le impidan cumplir con el plazo. **DÉCIMA TERCERA: MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio sustancial del objeto. En estos casos la Dirección General deberá emitir una resolución razonada que autorice la modificación al contrato. **DÉCIMA CUARTA: CONFIDENCIALIDAD.** "EL CONTRATISTA" se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" lo autorice en forma escrita. "EL CONTRATISTA" se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución del suministro encomendado y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" se mantenga con



carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **DÉCIMA QUINTA: PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL EN LAS COMPRAS PÚBLICAS.** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del "CONTRATISTA" a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho Romano, V literal, b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de reinspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **DÉCIMA SEXTA: ADMINISTRADORA Y SUPERVISORA DEL CONTRATO.** La administración del presente contrato estará a cargo de la Jefa del Departamento de Suministros, licenciada María Teresa Nerio de Portillo, quien tendrá la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en este contrato y demás documentos contractuales; y brindará el debido seguimiento a lo establecido en el mismo y en el artículo ochenta y dos bis de LACAP; cuarenta y dos inciso tercero, sesenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno, de su Reglamento. **DÉCIMA SÉPTIMA: LUGAR DE ENTREGA Y RECEPCIÓN DE LOS BIENES.** Las entregas se realizarán en el almacén de "LA INSITUCIÓN CONTRATANTE", ubicado en San Luis Talpa, departamento de La Paz, contiguo a la terminal de carga del Aeropuerto Internacional de El Salvador, "San Oscar Arnulfo Romero y Galdámez", de acuerdo con las Bases de la Licitación Pública número número LP guión once pleca dos mil veintiuno guión ANSP, debiéndose levantar el acta de recepción, conforme lo establece el artículo ciento veintiuno de la LACAP y sesenta de su Reglamento. **DÉCIMA OCTAVA: EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el Capítulo IV, del Título V, de la LACAP. **DÉCIMA NOVENA: TERMINACIÓN BILATERAL.** De conformidad con el artículo noventa y cinco de la LACAP, las partes contratantes podrán dar





por terminada bilateralmente la relación jurídica derivada del presente contrato, debiéndose en tal caso emitir la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de terminación del contrato en un plazo no mayor de ocho días hábiles después de notificada la resolución.

VIGÉSIMA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS. Toda controversia que surgiere durante la ejecución del presente contrato entre "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" y "EL CONTRATISTA" será sometido al ARREGLO DIRECTO, mediante el cual las partes contratantes procurarán la solución de las diferencias sin otra intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el arreglo directo, se hará de conformidad con lo dispuesto en el artículo ciento sesenta y cuatro de la LACAP; de no llegarse a un acuerdo en el arreglo directo, se podrá recurrir al arbitraje en derecho, con sujeción a las disposiciones que les fueren aplicables de conformidad con las leyes pertinentes, teniendo en cuenta las modificaciones establecidas en la Sección II, Capítulo I, Título VIII de la LACAP.

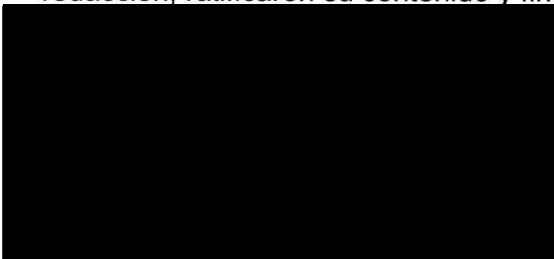
VIGÉSIMA PRIMERA: NOTIFICACIONES. Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", en la UACI, ubicada Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, Santa Tecla, departamento de La Libertad; y "EL CONTRATISTA", en Parque Industrial de Desarrollo, bodega número veintiséis, Soyapango, departamento de San Salvador; asimismo, por los medios establecidos en el artículo setenta y cuatro de la LACAP. Así nos expresamos los otorgantes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a los treinta días del mes de septiembre de dos mil veintiuno "*****". Los comparecientes aceptan como suyos todos los conceptos vertidos en el mismo, y yo la Notario **DOY FE:** De ser auténticas las firmas que calzan el anterior documento, por haber sido puestas a mi presencia por los comparecientes y de haber reconocido éstos como suyos todos los conceptos y obligaciones expresados en el mismo; de ser legítima y suficiente la personería con que actúa **el primero de los comparecientes**, por haber tenido a la vista: **a)** Decreto Legislativo número ciento noventa y cinco de fecha veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y



dos, Tomo trescientos catorce, del mes de marzo del mismo año, en el que consta que es atribución del Director General la representación Judicial y Extrajudicial de La Academia Nacional de Seguridad Pública; **b)** Acuerdo Ejecutivo número ciento treinta, de fecha veintiséis de junio de dos mil diecinueve, publicado en el Diario Oficial número ciento dieciocho, Tomo cuatrocientos veintitrés, de la misma fecha. **Y respecto del segundo de los comparecientes:** **a)** Testimonio de Escritura Pública de Constitución de Sociedad, otorgada en la ciudad de Salvador, a las nueve horas del día dieciocho de octubre de mil novecientos noventa y siete, ante los oficios notariales de José Ramón Bonilla López, en la que consta que se constituye la sociedad de naturaleza anónima, sujeta al régimen de capital variable, que girará con la denominación "M & H INDUSTRIAS, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE", y que podrá abreviarse "M & H INDUSTRIAS, S .A. de C. V.", de nacionalidad salvadoreña, que su domicilio será en la ciudad de Antiguo Cuscatlán; que su finalidad social, será la producción, importación, exportación y comercialización de toda clase de productos relacionados con la industria de la confección; que la administración de la sociedad está confinada a un administrador Único, electo por la Junta General de Accionistas por cinco años, a quien corresponde el uso de la firma social; así como la representación Judicial y Extrajudicial de la misma, entre otras atribuciones; Testimonio que se encuentra inscrito en el Registro de Comercio al número cincuenta, del Libro un mil trescientos cuarenta y dos del Registro de Sociedades, desde el folio cuatrocientos setenta y seis al folio cuatrocientos noventa y nueve, en San Salvador, el día veintiséis de marzo de dos mil novecientos noventa y ocho; **b)** Testimonio de Escritura Pública de Modificación del Pacto Social, otorgada en la ciudad de Antiguo Cuscatlán, a las ocho del día dos de junio de dos mil diez, ante los oficios notariales de Leticia Orellana Calles, en la que consta la modificación del domicilio de la sociedad, el cual será en Soyapango, departamento de San Salvador; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número veintiocho, del Libro dos mil setecientos veintinueve del Registro de Sociedades, del folio doscientos treinta y dos al folio doscientos treinta y nueve, en San Salvador, el día doce de mayo de dos mil once; **c)** Testimonio de Escritura Pública de modificación del Pacto Social de la sociedad "M&H INDUSTRIAS, S. A. DE C. V.", otorgada en la ciudad de San Salvador, a las nueve horas y treinta minutos del día cuatro de marzo de dos mil dieciséis, ante los oficios notariales de José Guillermo Acosta Portillo, en la que consta que la Sociedad modificó su Capital Social **Mínimo** de conformidad a las reformas del artículo ciento veintinueve del Código de



Comercio y modificó su nómina de accionistas; consignando que no se modifican las cláusulas de la Escritura Pública de Constitución de la sociedad; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número ciento once, del Libro mil quinientos ochenta y uno del Registro de Sociedades, del folio cuatrocientos setenta y tres al folio cuatrocientos setenta y nueve, en San Salvador, el día veinticuatro de mayo de dos mil dieciséis; d) Certificación de la Credencial de Elección de Junta Directiva, extendida el día treinta de mayo de dos mil dieciocho, por la Secretaria de la Junta General de Accionistas, señora Ana Gloria Huezo de Martínez, en la que hace constar que en el Libro de Actas de la Junta General Ordinaria de Accionistas se encuentra asentada el acta número dieciocho, celebrada el día once de mayo de dos mil dieciocho, en cuyo punto único se eligió como Administrador Único Propietario de la sociedad al licenciado José Ricardo Martínez Gómez, para un período de cinco años, contados a partir de esa fecha; Certificación inscrita en el Registro de Comercio al número ochenta y seis del Libro tres mil novecientos diez del Registro de Sociedades, de folio doscientos setenta y cinco al doscientos setenta y seis, en San Salvador, el día veintiuno de junio de dos mil dieciocho; por lo cual está plenamente facultado para suscribir contratos como el presente. Así se expresaron los comparecientes a quienes les expliqué los efectos legales de la presente acta notarial, compuesta de cinco hojas, y leída que se las hube íntegramente, en un solo acto, ininterrumpido, manifestaron estar conforme con su redacción, ratificaron su contenido y firmamos. **DOY FE.**



A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'José Ricardo Martínez Gómez'.

A handwritten signature in blue ink, partially overlapping a circular notary seal. The seal contains the text: 'JENNY EMPERATRIZ LAZO HERBACH - NOTARIO - REPUBLICA DE EL SALVADOR'.

